

Taisfadh/Recording RTE
 Innealtóirí/Fuaimneers Jimmy Keenan
 Sound Engineers Paddy McBrien
 Eagarthóirí/Editing Eagarthóirí/Editing
 Litril/Production John Rowe (Mary O'Hara)
 Ciarán MacMathúna Gene Martin
 Bill Doyle (An Gailearai Náisiúna) Photography

Gael-Linn i gcomhar le RTE a rinne an ceirnín seo. This record has been produced by Gael-Linn in association with RTE.

Tá Mary O'Hara ag bronnadh a cuid ríchiosa ar an gceirnín seo ar Threshhold mar chuid den chunamh a thabharfaidh sí do Bhliain Didine na Náisiún Aontaithe ar Dhaoiné gan Tírthe 1987. Mary O'Hara is donating her royalties from this record to Threshold as part of her contribution for the United Nations Year of Shelter for the Homeless 1987.

GACH TEIDEAL MARY O'HARA

1. Oro mo Bháidín	3.09	1. De Luain, De Máirt	2.24
2. Ard Tí Chuain	4.43	2. Oran bleoghain (Milking song)	2.13
3. Oran luaidh (Waulking song)	2.04	3. Eibhlín a Rúin	4.22
4. An Caitín Bán	4.09	4. Lúibín ó Lú	2.51
5. Cuaitín, a Chuaitín	2.10	5. Fíll, Fíll, a Rúin Ó	3.28
6. Sean's a Bhriste Leathair	1.33	6. Oran luaidh (Waulking song)	2.51
7. Róisín Dubh	3.23	An Fhídeag Airgid/The Silver Whistle	1.47
8. Báidín Fheidhlími	2.05	7. An Peata Sícin	1.47
		8. Amhrán fíodóireachta (A weaving song)	1.47
		Dilín O'Dandy	3.37
		9. Sliabh na mBan	

Ciarán Mac Mathúna

Ta cnuasach an-leathan ar an gceirnín seo idir amhráin éadroma (Sean's a Bhriste Leathair, An Peata Sícin) agus amhráin mhóra (Sliabh na mBan, Róisín Dubh, Ard Tí Chuain). Cuirtear Mary O'Hara suim ar leith sna hamhráin i nGaedhílig na hAlban. Nuair a bhi sí níos óige - í sí óg fós, ba í Dha uirthi - fuair sí seans an traidisiún sin a bhlaiseadh go pearsanta nuair a chait sí lámall i nGaeilíocht na hAlban ag crúinniú amhrán. Ba é an treoraí a bhi aici ansin ná Calum MacGill-Eain, beannacht De leis, a chait na briannta ina bhailitheoir le Comisiún Bealoideas Eireann.

Nuair a bhi mé féin ag eisteacht léi sa Ghailiarai Náisiúna ní fheadfaim gan cuimhneamh ar thréimh eile a bhfuil Mary O'Hara butoch diobh - Sr. Angela O.P. a rinne traenáil ar an nguth, Máirtín Ní She a chuir an chruil ina lámh don chéad nuair agus Seán Óg O Tuama a thug an-chuid amhrán di ón stór mór a bhi aici.

Is amhránaí ildánach í Mary O'Hara agus ní hionann agus an gobadán í sí in am an dá thra cheoil agus níos mó a fhréastal. Gura fada buan í.

MARY O'HARA was blessed with a pure, sweet, haunting, natural voice which she uses with superb artistry, great sympathy and simplicity to convey the spirit, the style and the repertoire of Irish folksong.

Although she belongs to a different generation she reminds me very much of another renowned Irish singer, Máire Ní Scólaí.

Neither of them grew up in a community where sean-nós, the strict Gaelic tradition of singing, was nurtured but they both succeeded, each in her own distinctive style, in bridging the gulf between the old tradition and a more general audience. They brought Irish folksong, Gaelic and English, to a national and international platform without compromising, trivialising or vulgarising the product. No mean achievement.

Sadly Máire Ní Scólaí has gone from us, beannacht De lena hanam, but Mary O'Hara is still very much on the scene. Her world-wide popularity forces her to spend most of her time on the international circuit and so, alas, we do not see that much of her here in Ireland.

What we have in this album is a record of a memorable recital given by Mary O'Hara in 1982 in the beautiful setting of the National Gallery in Dublin, a recital in which all the songs were in the Irish language or in Scottish Gaelic.

Radio Telefís Éireann recorded the concert and the first fruits of this were heard in a series of programmes on Radio 1. RTE are very pleased to be associated with Gael-Linn in producing a permanent record of Mary O'Hara in the National Gallery.

